



JIAJU BUYI DAQUAN

家居布艺大全

〔英〕卡任·克也茨 惹尼·伯 编著 • 何大明 何平 潘娜 张露德 译

河南科学技术出版社



the complete
book of
Soft
furnishings



The Complete Book of Soft Furnishings © 1997, by Karen Goetzel & Rene Bergh
First Published in 1997 by New Holland Publishers (UK) Ltd
All Rights Reserved

本作品中文简化字版由英国 New Holland 出版有限公司授权
河南科学技术出版社独家出版发行
版权所有，翻印必究
著作权合同登记号：图字18-2001-076



John G. Smith

furnishings

家居布艺大全

[英] 卡任·克也茨 编著

何大明 何平 张露德 译



河南 河南人民出版社

作者致谢

真诚感谢苏茜比公司,尤其是苏茜本人;比季·韦斯特利康斯尼夏对于我们拍照的不速造访总是敞开其商店大门;鲍比·汉琴逊织品店惠允我们参观并任我们选用所需物品;布鲁肖·奇塞尔室内装饰店为我们提供了那么多美丽的道具和织品;此外,还要感谢圣列结和凡尼展室。

还要深切感谢贝琳塔、詹妮·尼克、彼得和米切尔·戈登、拉尼·凡·锐农、休米·拉宾诺维茨、琼·麦考特和玛瑞塔·乔丹慨允我们登堂入室参观其居家。

尤其要提及摄影队,他们辛勤拍摄的经历令人难忘。感谢克拉伊格·芙拉塞、詹妮·拉宾诺维茨和塔尼娅·哈斯的友谊、幽默及高超的技艺。

对于编辑莎莉·路塞福特,设计师皮塔·帕尔麦,感谢你们珍贵的支持、鼓励、评价和不懈的努力。

鸣谢

出版者还要感谢米歇尔和克里芙·韦斯脱、布鲁肖·奇塞尔室内装饰店、英格和哈里斯·布曼、鲍琳和特瑞·卡拉翰、宏图及月光商店的凯特·卡莉尔、戴安妮·克里斯坦森、鸽尾家具及室内用品店、瓦尼莎·希尔顿、艾特尔·穆塔格、摩根斯特、布罗德兰种畜场的帕特·奥尼尔、大河古玩店、冯琳娜·塞尔勒-重普、约娜森和吉尔·史莱尔、尤茜·斯蒂瓦特、迈瑞尔·考利,还有简妮特和齐巴基贸易中心的职员们——以上诸位都给予了我们慷慨大方的帮助。

图书在版编目(CIP)数据

家居布艺大全/[英]克也茨,伯编著;何大明等译.一郑州:河南科学技术出版社,2002.8
ISBN 7-5349-2882-6

I.家… II.①克…②伯…③何… III.室内装饰-装饰织物 IV.J525.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第040248号

责任编辑 李迎辉 责任校对 张小玲

河南科学技术出版社出版发行
(郑州市经五路66号)

邮政编码:450002 电话:(0371) 5737028

河南省第一新华印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:10 字数:200千字

2002年8月第1版 2002年8月第1次印刷

ISBN 7-5349-2882-6/T·561 定价:50.00元





前言

布

艺饰品可以让您容易而又快捷地适应或改善您的居家装饰环境。然而，

许多人仍认为自制遮帘、窗帘、床单或桌布、垂花饰和尾饰所需的技巧高

不可攀。这就错了！自己动手制作家居布艺用品，获益良多又惊人的简易。运用个人实践所积累的丰富经验，我们试图给您展示，为适应您的特殊需要而专门制作家居布艺用品来美化你的家仅是

举手之劳。



我们收录了每个人都需要的项目——学会如何罩上您心爱的扶手椅和沙发，或仅用自由摆放的软垫就能使之面目一新。日常使用的随意而极为有装饰效果的窗帷可在一天之内完成，而规范庄重的窗户布置，包括亚麻布窗帘、窗框或正规的垂花饰帘及尾帘只不过稍多花些时间而已。在本书中，我们收录有不少样式，还有更多的易于掌握的程式，用一步一步的说明，加上详细的图示，还有让人大开眼界的照片，来展示那些你也可以做到的东西。

运用这些技术，拿各种质地和色彩的织物来尝试，创造出一个美丽的居家，以表现你的独创精神和个性。

我们希望，这本书将会成为你灵感的源泉，它不会被束之高阁，而是很快就成为一本开卷有益、被人争相抢阅的宝典。

Karen Kees

卡任·克也茨

René Bergh

惹尼·伯

目 录



缝纫技巧	8
设备	18

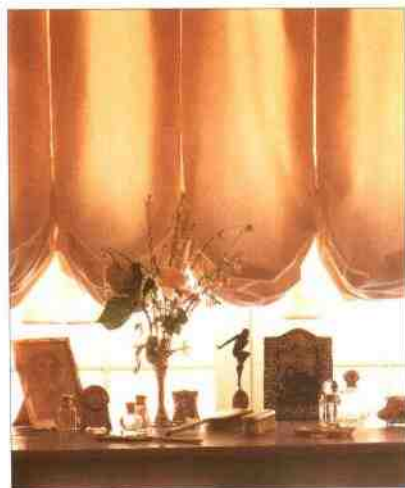
第一章 窗帘	22
测量	24
窗户装饰设备	27
窗帘顶饰	28
计算织物所需的量	30
无衬里的窗帘	32
咖啡馆式窗帘	36
有衬里的窗帘	40
镶边与饰物	46
帘钩与帘挂	48

第二章	
窗帘盒罩和窗帘帷幕	54
窗帘盒罩	56
窗帘帷幕	58

第三章 垂花饰和尾饰	62
正规的垂花饰和尾饰	64
随意的垂花饰	68

第四章 遮帘	72
垂花饰遮帘	74
盒式褶裥遮帘	78
罗马式遮帘	80

第五章 软垫	88
软垫内衬及填料	90
零散软垫	91
长枕	98
椅垫	100



第六章 椅套	104
扶手椅或沙发的	
经典宽松罩套	106
高背椅的宽松罩套	110



第七章 床上用品 116

枕套	118
包边床单	123
绒毛被被罩	125
床罩	129
床帷	131
四柱床	135
圆形华盖	138

第八章 桌上布品 140

桌布	142
桌上餐巾	146
桌垫	148

第九章 灯罩 150

褶裥灯罩	152
丝纱罗灯罩	154

术语	156
----	-----

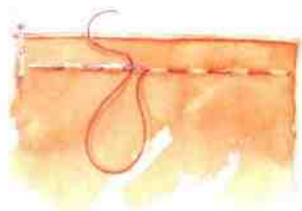
索引	157
----	-----



缝纫技巧

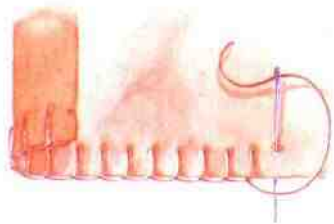
粗缝针法（疏缝）

运用粗针脚把两段织物暂时连缀在一起。线的一头打上结，然后在缝边内用长针脚走线，或用缝纫机在缝边内缝出长针迹。边口缝好后，粗缝针迹就可以抽掉了。



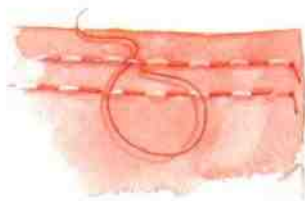
毯边针法

缝这种针迹最容易的方法，就是让织物的毛边正对着你，从左到右走线。在织物的左边沿处用双针脚来固定线。根据针脚所需的深度和宽度，把针从织物正面插进背面去，使针尖对准自己。把前一针脚的线置于针之下，朝着自己穿针走线。把针拉出织物，保证针下的线在织物边沿形成一个线圈。重复此举。



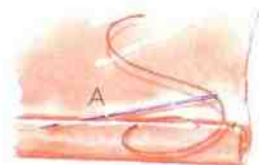
褶裥针法

此针法由两道平行的等间距针脚的长针迹组成。若是手缝，在第一道针迹的起点打结或采用倒缝来固定线，然后缝出宽大、等间距针脚的针迹，在尽头处留下一段长线不要固定。以绝对相同的针脚缝出第二道针迹，使得两道针迹及间隔平行一致。轻拉线头，使织物形成均匀褶裥，然后把线头打结固定。若用缝纫机，把机器定成长针脚，扣针以固定线头后，按上述针法进行操作。



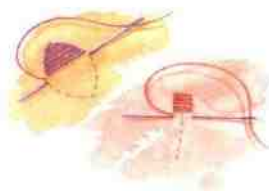
跳针

跳针用来缝边和为窗帘缝衬里。跳针的操作秘诀，在于尽量不让针脚外露，又让线缝缀在织物上。用细针从右向左开始，挑起织物(A)上面极少布丝，以一斜角度，把针插入折边的折叠处以下，长度1~1.5厘米。然后钻出来，形成一个小针脚。重复此举。



缎纹绣针

此针法是一种光滑、紧密的装饰性针迹，产生一种实线或形状的效果。用绣花针和绣花线手工缝制。先在织物上标出所需的图形。在图案的起始处固定好线的一头，一针紧挨着一针缝，以形成一个实线组成的图案，如图所示。



要用缝纫机的话，把机器调在缎纹刺绣针法的位置，选定所需的针迹宽度，沿着标好的图案仔细缝过去。

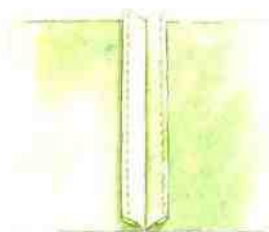
敞开（或平坦）线缝

1 织物的正面相对，毛边并齐，在距边沿1.5厘米处（这是标准的线缝余量）用别针别上，然后缝合。把线缝敞开压熨平。

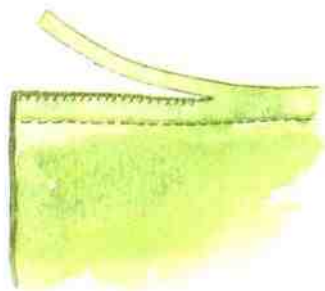
2 可以用下列方法之一来处理毛边：

a 用锯齿剪子剪毛边，以防止边口散碎。

b 折过去一个小边，用直针脚或锯齿针脚缝边。

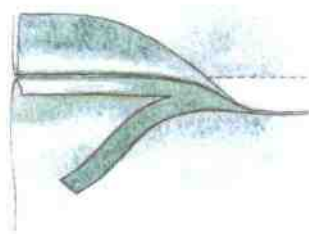


c 把毛边锁在一起，或把毛边修剪去1厘米，用锯齿针脚锁在一起。压熨至一边。



平式(或双针脚)线缝

1 织物的反面相对，毛边并齐，在距边沿1.5厘米处缝合。把缝口压熨开，只把一边修剪至3毫米处。

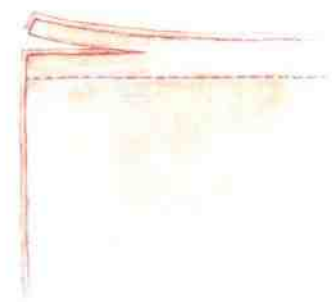


2 把未修剪的宽边折叠至修剪过的边下，把所有的毛边都包住。仔细压熨平，然后密缝折叠边以结束缝口。



法式线缝

1 织物的反面相对，毛边对产，在距边沿5毫米处缝针。把毛边修剪至3毫米。

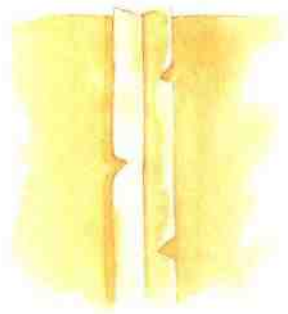


2 把织物翻过来，使正面相对。沿缝沿压熨出一条整齐的边。在距压平的线缝1厘米处缝合，把毛边包在里面。把线缝压熨至一边，使线缝平整。

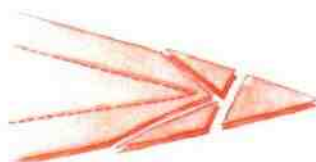
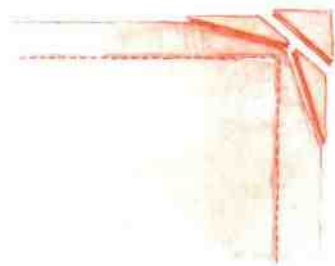


线缝剪口

把平坦的线缝的布边(即经线边)剪出豁口,以防折皱。



在靠近线缝的角落处修剪,以减少鼓胀。然而,要小心不要太靠近线缝,否则角落处会受损。

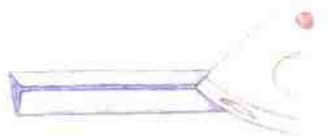


在圆弧的线缝处修剪出豁口,以减轻张力。如果圆弧处很紧,那就让豁口更密一些。

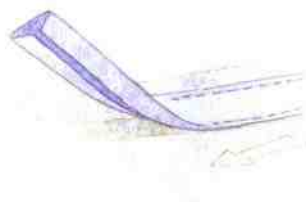


平边

1 按所需宽度的两倍剪裁出边条。在边条反面折叠,仔细熨平。

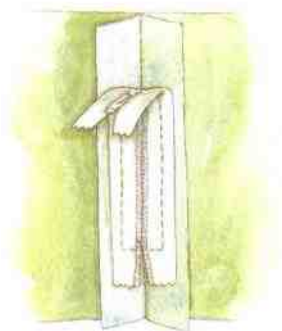


2 先用别针、粗针缝法把边条定位。然后,在边条两侧外边沿处仔细缝合,两道针迹沿同一方向缝,以防折皱。

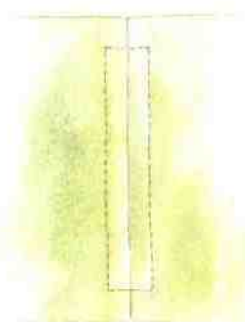


安装拉锁

1 把线缝用粗缝针法缝合在一起。没定拉锁要安装的位置,标出拉锁上下两端处。用缝纫机把标出点两边的线缝固定下来。把线缝敞开压熨平,把拉锁居中固定在标出区域的粗缝线缝上。把拉锁四边用粗缝针法固定。

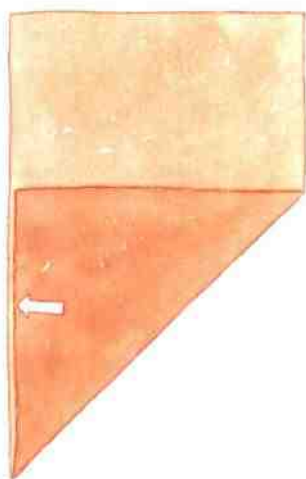


2 使用缝纫机的拉锁压脚板,沿四周将拉锁密密缝上。拆去所有粗缝的针脚。



制作斜条

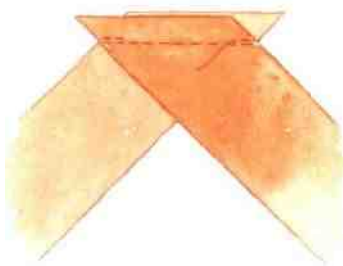
1a 要标出织物的斜线，先以折对角线的方式把织物折叠，使布边（经线边）与织物的上沿平行，标出折痕线。



1b 与此斜线平行，每距4厘米画出一条平行线，剪切下来这些斜条。

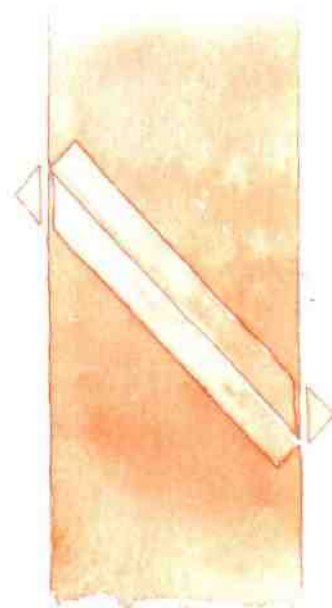


2a 要连接斜条，先把斜条的正面以垂直角度相对，短边的毛边对产，缝合起来。



2b 然后，把斜条的缝口压熨平，修剪去多余的边沿。

注：因为斜边包含更多的经线与纬线，较为结实，所以斜条多被应用。

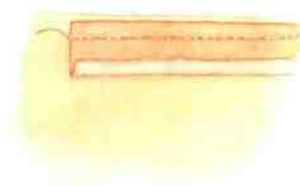


安装斜条

1 把斜条的两边从头到尾各翻过来1厘米，压熨至斜条的反面。



2 打开斜条，将其正面与织物的正面相对，毛边对齐，沿着压痕缝合起来。



3 将斜条翻过毛边至织物的反面。用别针别上，并用跳针或缝纫机将其缝合。



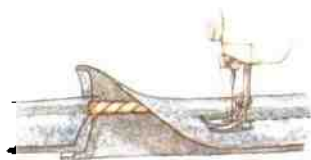
制作滚边

根据不同用途，滚边芯的粗细不一。用做滚边的织物条须用斜条制作，其宽度应能包裹住滚边芯，并在两边各留有1厘米的缝口余量。

1 用斜条包裹滚边芯。用手工或用带有拉锁或滚边压脚板的缝纫机紧贴着芯缝合。



2 当包裹滚边芯的斜条需要连接时，在第一条上折出一道小边，然后用此小边压住第二条斜边，缝合起来。



3 需要把滚边芯连接起来时，先把芯两头的各一小段散开，然后把散头拧在一起，务必让连接处与滚边芯各处一样粗细。

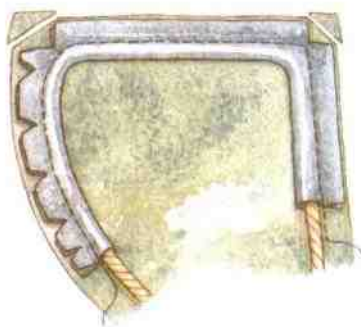


安装滚边

1 毛边对齐，正面对，把滚边固定在织物上。

2 用别针别上，用拉锁或滚边压脚板紧贴着滚边芯缝合。

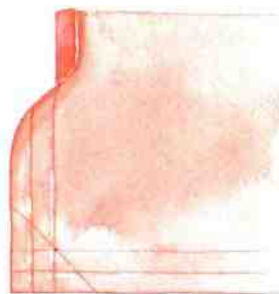
3 当把滚边连接在一条圆弧线或角落处时，在边沿处剪出豁口以便滚边芯固定到位。



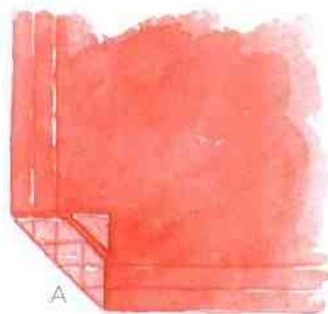
斜接角落

斜接是包角的一个极为简洁之法。此法适宜于两边都是齐边的角。

1 在角的两个边上压熨双折出一个3厘米(1.5厘米×2)的边，展开折边。



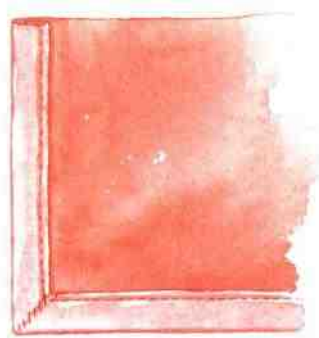
2 在点A处，斜折此角并压熨平，修剪去多余的部分。



3 双折侧边，使角的接口处干净利落地接合。



4 沿边沿缝合。用跳针将斜接处缝合。



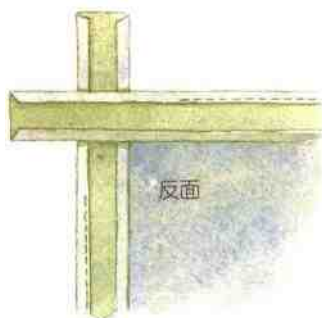
斜包边沿

1 沿着边条的两个边向其反面各压下1.5厘米。



2 织物的反面向上，边条的正面向下叠放，毛边对齐，在交角处允许压叠，将边条固定在织物上。

3 如步骤2所示，在另一边上也安上边条。



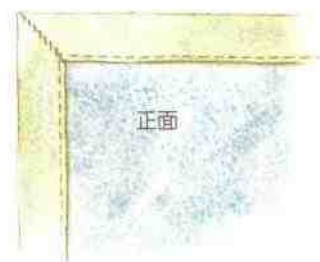
4 重叠边条，在角落处标出斜线。



5 提起两条边条，使之正面相对，沿标出的斜线用别针别上。缝合边条上边沿并修剪去多余的织物。



6 把边条翻至织物正面，仔细压熨边沿。



7 用别针沿着内边将边条别上并缝合。用跳针缝合。

褶边:计算宽松度和织量

测量褶边所需的长度,将此长度乘以2或2.5(取决于所需的宽松度)。此总数除以织物的宽幅,来决定需要多少个幅面。用褶边的宽度去乘幅面数(包括包边和缝口的1.5厘米的标准余量)来决定所需的织物的量。

例子

1 为一个40厘米×40厘米的软垫制作6厘米宽的褶边。褶边所需的长度为160厘米。

2 $160\text{厘米} \times 2.5$ (所需的宽松度) = 400厘米。

3 $400\text{厘米} \div 140\text{厘米} = 2.86 \approx 3$ 个幅面。

4 $3\text{个幅面} \times 9\text{厘米}$ (6厘米+1.5厘米包边余量+1.5厘米缝口余量) = 27厘米(所需的织物长度)。

注意:如果褶边需要有图案的协调,参见第31页。

制作褶边

1 用敞开式、叠锁式或法式线缝把幅面联在一起,需要时,还要注意到各幅面上图案的协调。

2 双折出1厘米的包边,压熨平并缝合。

3 距褶边上沿1厘米处缝两排褶裥针脚。

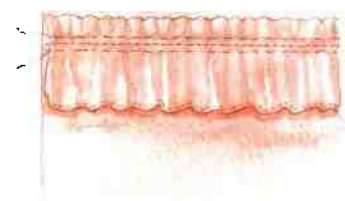


4 小心抽拉褶裥,沿着折边的全长均匀地铺开褶裥。



5 把褶边与织物放在一起,正面相对,毛边对齐。

6 在两道褶裥针脚之间,用别针别上,粗缝,然后密缝。



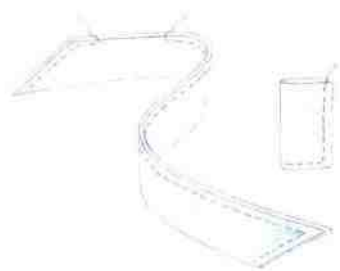
7 缝合好,拆去褶裥针脚。

8 修剪毛边,用叠锁式、锯齿式、毯边针迹或包边把两边沿连接在一起。



蝴蝶结

1 按所需长度及蝴蝶结所需宽度的2倍,再加上3厘米的缝口余量。如果需要,缝合末端。将布条正面相对对折,毛边并齐,从距毛边1.5厘米处缝合好所有毛边,留下一段10厘米的豁口不缝,通过它把饰带的正面翻出。将饰带压熨平,用跳针将豁口缝好。

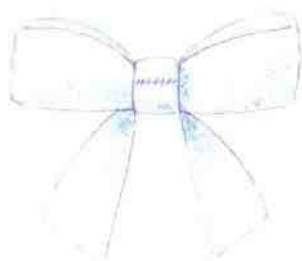


2 运用同一方法,制作一个较小的带子,其长度应是蝴蝶结完成后宽度的2倍(边沿不要缝合)。



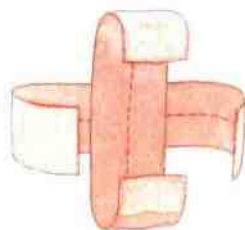
3 将饰带折叠成蝴蝶结。

4 用较小的带子固定住蝴蝶结的中央,在背后缝合。



玫瑰花结

1 如蝴蝶结的做法,缝制两条完全相同的织物带子,但不要缝合末端。把正面翻出来,使缝口居中,压熨平。



2 把一条带子放在另一条之上,如图形成一个十字形。把四个头折聚在中心的背后,缝合起来,把玫瑰花结翻过来,在中心前面缀一粒扣子。



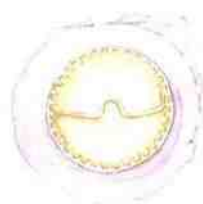
包扣

在缝纫用品店里买来包扣的底子。这些底子有大小各种规格,有塑料的,也有金属的。由于包扣子的方法一样,所以无论哪种扣子底子都可以。

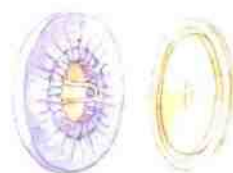
可以使用织物的边角余料来包。需要的话,要让所有的图案处于扣子的中央。或使用强烈对比的布料,以产生特殊效果。



1 剪出一块圆形织物,直径比扣子大1.5厘米。环绕外沿粗缝,在开始处与结束处留下长长的线头。



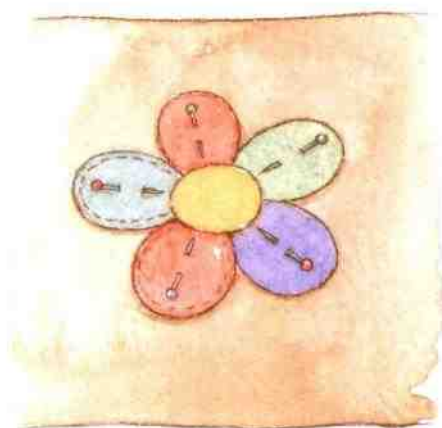
2 织物罩住扣子盖,抽紧松着的线头,以收紧织物。打结固定好线,把扣子后盖盖上,压住毛边和收口。



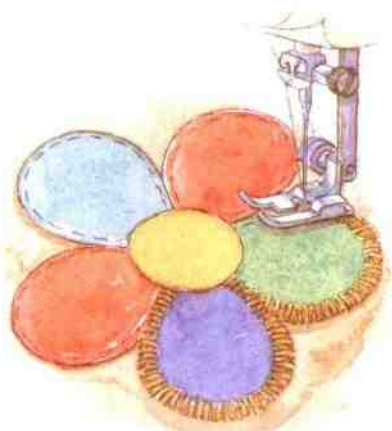
缝饰

缝饰是一种缝纫技巧，把一段材料缝到另一物品上，以形成装饰图案。运用多种不同的色彩、质地和图案，以取得乐趣和激动人心的效果；也可把同样颜色的织物缝缀在一起，但要使用强烈对比的线以产生极佳的时髦外观。用来缝饰的织物一定要事先缩水，以确保不退色并耐洗。

1 选择基本图案，剪切出所需形状，四周多留出1厘米的余量，从每个形状的边沿往里粗缝进1厘米。把所有的形状在主件上用别针别上，并粗缝到位。



2 为了包住毛边，用缎纹绣法环绕各边走针把图案固定在织物上。



玫瑰花团

玫瑰花团极易制作。用它来给宽大的窗饰锦上添花，或给永久固定的窗帘接口、精致的窗帘盒罩、垂花饰和尾饰的顶角缀一朵花结。

1 剪切出一块圆形织物，直径要比所需的花团直径大2.5~3倍。环绕圆片边沿缝两道褶裥针脚。



2 轻拉线头以收缩圆片，然后固定线头。



3 在蓬松的气球状的花团反面穿针引线，以“接皱”织物。用很小的随意的针脚在各处固定出褶皱来。

